

LD VIỆT - NGA “VIETSOVPETRO”
Số 7876/25-HSMT-PTM/BMĐH
Ngày 25/06/2025.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

«THỎA THUẬN»
«СОГЛАСОВАНО»
Chánh Kỹ sư Vietsovpetro
Главный Инженер
СП «Вьетсовпетро»

«PHÊ DUYỆT»
«УТВЕРЖДАЮ»
Phó TGD HĐDK&TM Vietsovpetro
ЗГД по НГК и Коммерции
СП «Вьетсовпетро»

Signed by: Lê Việt Dũng
Date: 06/07/2025 20:35:33
Certified by: Vietsovpetro CA

Signed by: Trần Quốc Thắng
Date: 08/07/2025 07:17:28
Certified by: Vietsovpetro CA

Lê Việt Dũng

Trần Quốc Thắng

HỒ SƠ MỜI THẦU **ДОКУМЕНТЫ ПРИГЛАШЕНИЯ НА ТЕНДЕР**

Tên Gói thầu: Vật tư phụ tùng cho các thiết bị Tự động hóa vận hành Giàn KNT&KTN năm 2025, Lô 09-2/9 (Provision of Materials & Spare parts for Automation Instruments on KNT&KTN platform in year 2025, Block 09-2/9).

На приобретение товара: Материалы и запасные части для КИПиА оборудования при эксплуатации KNT&KTN 2025г, Блока 09-2/9 (Provision of Materials & Spare parts for Automation Instruments on KNT&KTN platform in year 2025, Block 09-2/9).

- Loại gói thầu: Mua sắm hàng hóa.

Вид тендерного пакета: Пакет на приобретение товаров.

Số hiệu gói thầu: VT-2240/25-KT

Номер тендерного пакета: VT-2240/25-KT.

Gói thầu này áp dụng theo: “Quy chế về thể thức mua sắm hàng hóa và thuê dịch vụ để đảm bảo tính liên tục cho sản xuất và duy trì hoạt động thường xuyên của LD Việt-Nga Vietsovpetro” số VSP-000-TM-238 phiên bản 02_rev1.

Применяется Положению: “Положение о порядке приобретения товаров и услуг для обеспечения непрерывность хозяйственно-производственной деятельности и поддержания постоянной работы СП Вьетсовпетро No. VSP-000-TM-238 версия 2_rev1.

I. DANH MỤC HỒ SƠ MỜI THẦU TRÌNH PHÊ DUYỆT – TENDER DOCUMENTS:

Part 1 – BIDDING PROCEDURES

Chapter I. Instructions To Bidders (ITB);

Chapter II. Bidding Data Sheet (BDS);

Chapter III. Bid Proposal Evaluation Criteria;

Chapter IV. Bidding Forms;

Part 2 – TECHNICAL REQUIREMENT

Chapter V. Technical Requirements;

Part 3 – CONDITIONS AND FORMS OF CONTRACT

Part 4 – APPENDICES

II. DANH MỤC TÀI LIỆU LIÊN QUAN ĐÍNH KÈM:

1. Đơn hàng số/ Заявка №: VT-2240/25-KT ngày 18/06/2025;
2. Kế hoạch lựa chọn nhà thầu số: 7876/25-KHMS-PTM/BMĐH ngày 25/06/2025;

Tổ chuyên gia:

Руководство рабочей группы:

1. **P.Trưởng phòng TM/**
Зам.Начальник КО
Tổ trưởng Tổ chuyên gia/
Рук. рабочей группы

Signed by: Lương Thế Vinh
Date: 04/07/2025 16:32:13
Certified by: Vietsovpetro CA

Lương Thế Vinh
Льонг Тхе Винь

2. **P.Giám đốc XN Khai Thác/**
Зам.Директора ПДНГ
Tổ phó TCG phụ trách KT
Зам. Руководителя рабочей группы
экспертов по техническим вопросам

Signed by: Chu Văn Lương
Date: 04/07/2025 16:15:53
Certified by: Vietsovpetro CA

Chu Văn Lương
Чу Ван Люнг

3. **Các thành viên Tổ chuyên gia/ Члены рабочей группы:**

- **XN Khai Thác / ПДНГ:**

Signed by: Nguyễn Bá Thu
Date: 01/07/2025 08:46:45
Certified by: Vietsovpetro CA

Nguyễn Bá Thu

Signed by: Đoàn Văn Tráng
Date: 30/06/2025 17:15:22
Certified by: Vietsovpetro CA

Đoàn Văn Tráng

- **P. CK-NL&TĐH/ МЭОиА СП:**

Signed by: Huỳnh Lê Thiện Chinh
Date: 04/07/2025 14:12:06
Certified by: Vietsovpetro CA

Huỳnh Lê Thiện Chinh

- **Ban QLHDDK/ СУНК СП:**

Signed by: Nguyễn Thế Anh
Date: 01/07/2025 08:14:06
Certified by: Vietsovpetro CA

Nguyễn Thế Anh

- **Phòng KT VSP/ БО СП:**

Signed by: Trịnh Hoàng Phương Anh
Date: 01/07/2025 14:17:04
Certified by: Vietsovpetro CA

Trịnh Hoàng Phương Anh

- **Phòng TM VSP/ КО СП:**

Signed by: Phạm Việt Dũng
Date: 30/06/2025 16:26:01
Certified by: Vietsovpetro CA

Phạm Việt Dũng



NOTIFICATION ON INVITATION FOR BID

Vietsovpetro has a plan to organize an open international competitive bidding for **Provision of Materials & Spare parts for Automation Instruments on KNT&KTN platform in year 2025, Block 09-2/9 (ITB No. VT-2240/25-KT)**(email: dungpv.hq@vietsov.com.vn; Ext.2415).

The source of funding for the implementation of the bidding package is Vietsovpetro's financial plan for production activities in year 2025.

Vietsovpetro hereby would like to invite all capable bidders to participate the Bidding for this package.

- Time for selling of the Bidding documents: is from **08th July, 2025** to **09h00, 29th July, 2025** (Local Time, in working hours).
- Bid Closing Time: **09h00, 29th July, 2025** (Local Time). Bid proposal should be delivered to Administration Department, Vietsovpetro's Building, No. 105 Le Loi Street, Ward Vung Tau, Ho Chi Minh City not later than Bid Closing Time.
- The interested Bidders can buy the Bidding documents with non-refundable cost of **VND 500,000.00/set** (in word: *Five hundred thousand Vietnam Dong/set*).

Payment for the Bidding documents shall be made by Telegraphic Transfer to the following Vietsovpetro's account:

Beneficiary: VIETSOVPETRO
Account No.: 008.100.000001.1
Vietcombank, Vung Tau Branch
Payment for Invitation for Bid – Package No. VT-2240/25-KT

- Place of Invitation for Bid issue: *Commercial Department of Vietsovpetro, 105 Le Loi Street, Ward Vung Tau, Ho Chi Minh City, S.R. Viet Nam (12th Floor, the main building, Tel.: 84-254-3839871/3838662 – Ext.: 2415; email: dungpv.hq@vietsov.com.vn).*
- Bidder's people who comes to Vietsovpetro for getting Bidding documents must submit the original record of payment/cash deposit slip evidencing that the payment for Bidding documents have been made by the Bidder to the above mentioned Vietsovpetro's account.
- Bid Bond: **USD 2,785 or VND 73,264,995.00 or EUR 2,351** for the whole bid proposal. Form of Bid security: Bid Bond is issued by a bank or a branch of bank operating legally in Vietnam.
- The Bids shall be opened publicly at Vietsovpetro's office, No.105 Le Loi Street, Ward Vung Tau, Ho Chi Minh City, S.R. Viet Nam at **09h10, 29th July, 2025** and all bidders are invited to participate in the Bid opening at this time.

For further information, please contact:

Commercial Department of Vietsovpetro

Address: 105 Le Loi Street, Ward Vung Tau, Ho Chi Minh City, S.R. Viet Nam

Telephone: +84.254.3839871. Extension: 2415

INVITATION TO BID

Bidding package No:

VT-2240/25-KT

Title of bidding package:

**PROVISION OF MATERIALS
& SPARE PARTS FOR
AUTOMATION
INSTRUMENTS ON
KNT&KTN PLATFORM IN
YEAR 2025, BLOCK 09-2/9**

Name of the project:

**MATERIALS & SPARE PARTS
FOR AUTOMATION
INSTRUMENTS ON
KNT&KTN PLATFORM IN
YEAR 2025, BLOCK 09-2/9**

Issued on:

08 JULY 2025

Issued including Decision:

7678/25-HSMT-PTM/BMDH



CONTENTS

Brief description

Abbreviation

Part 1 – BIDDING PROCEDURES

Chapter I. Instructions to bidders

Chapter II. Bidding data sheet

Chapter III. Bid proposal evaluation criteria

Chapter IV. Bidding form

Part 2 – TECHNICAL REQUIREMENT

Chapter V. Technical Requirement

Part 3 – CONDITIONS OF CONTRACT AND CONTRACT FORMS

Part 4 – APPENDICES

